

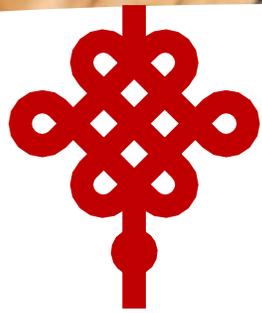


春节的食品

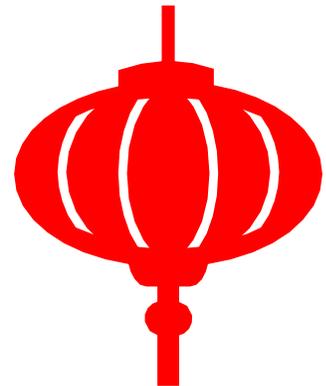
Mia SCHAEFFER 2A



Plan



- 饺子(Dumplings)
- 鱼(Poisson)
- 面条(Nouilles)
- 魚生(Yee sang ou Yú shēng)
- 汤圆 ou 元宵(Boulettes de riz gluants)
- 水果 (Fruits)



饺子(Dumplings)

- 餃子是新年的有名食品.
- *Les raviolis sont un plat célèbre pour le Nouvel An Chinois.*
- 裡面可能有肉, 蔬菜和魚.
- *Il peut y avoir de la viande, des légumes et du poisson dedans.*
- 要先包饺子然后蒸熟或者煮熟.
- *Pour les cuisiner, il faut les plier puis les faire cuire à la vapeur ou faire bouillir.*
- 他们是财富的象征.
- *Ce sont les symboles de la richesse.*





鱼 (Poisson)

- 很多家庭吃鱼，因为鱼很好吃和健康。
- *Le soir du Nouvel An, de nombreuses familles mangent du poisson car c'est délicieux et bon pour la santé.*
- 鱼和余这两个汉字听起来都一样，所以中国人在新年说“年年有余”
- *Les caractères chinois de Yu (鱼) et Yingyu (赢余) sonnent tous les deux de la même manière, donc les Chinois disent "Nian Nian You Yu" au Nouvel An (qui signifie "Que vous puissiez avoir l'abondance année après année").*



面条(Nouilles)

- 在中国有很多面条，可是长寿面最有名.
- *Il existe une multitude de nouilles en Chine, mais les nouilles de longévité sont les plus connues.*
- 年夜饭必须有长寿面,这是非常重要的食物.
- *Les nouilles de longévité doivent être incluses dans le dîner du réveillon du Nouvel An, car c'est un plat très important.*
- 人们必须把面条吃完，因为它象征着健康长寿.
- *Il faut bien manger la nouille entièrement, car elle symbolise une longue vie.*





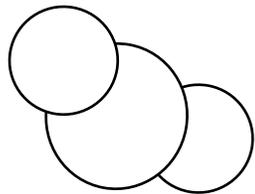
魚生 (Yee sang ou Yú shēng)

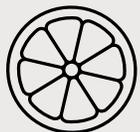


- 魚生是马来西亚的食品，它以鱼为主.
- *Yù shēng est un plat à base de poissons provenant de la Malaisie.*
- 魚生里有很多东西，所以很漂亮因为颜色很多.
- *Yù shēng est composé d'ingrédients différents, donc c'est très beau à voir car les nouilles ont plusieurs couleurs.*
- 扔鱼生时，人们会说 "恭喜發財" 和 "新年快乐", 这是一个非常快乐的活动.
- *En lançant les nouilles yù shēng, les gens diront "Gōng xǐ fā cái" et "Bonne année", c'est un événement très heureux.*

汤圆 ou 元宵 (Boulettes de riz gluants)

- 汤圆是小点心. 他们象征着家人在一起团聚.
- *Tāngyuán est un petit dessert . Ils symbolisent la solidarité familiale.*
- 在中国北方也叫元宵.
- *Ils sont également appelés Yuán xiào dans le nord de la Chine.*
- 汤圆里有豆沙 , 水果 , 肉或花生.
- *Les boulettes de riz gluant peuvent contenir de la pâte des haricots rouges, des fruits, de la viande ou des cacahuètes.*
- 孩子们爱他们 , 因为它很甜.
- *Les enfants les adorent car c'est sucré.*

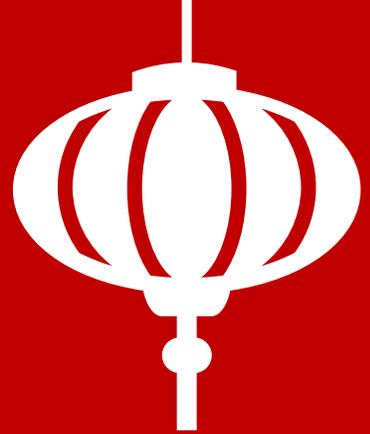




水果 (Fruits)

- 人们在新年时给水果，因为他们想这会带来好运。
- *Beaucoup de personnes donnent des fruits pendant le nouvel an car ils pensent que ces fruits porteront chance.*
- 橘子和吉祥发音很像，所以中国人认为在春节的时候吃橘子就会有美好的一年。
- *La prononciation de Ju (mandarine) ressemble à celle de Ji (bon présage), donc les Chinois pensent que ce fruits annonce une belle année et les consomment pendant le nouvel an chinois.*





謝謝

